

**CZ**

PŘED INSTALACÍ A POUŽÍVÁNÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PROSÍM PROCĚTĚTE NÁVOD K POUŽÍTÍ. TENTO SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT INSTALOVÁN V SOULADU S BEZPEČNOSTNÍMI PŘEDPISY PRO PŘIPOJENÍ NA PLYN, PŘI DODRŽENÍ POŽADAVKŮ NA VENTILACI A INSTALACI SPOTŘEBIČE, UVEDENÝCH VÝROBCEM V NÁVODU K POUŽÍTÍ.

GB

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS APPLIANCE. THIS APPLIANCE MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE GAS SAFETY REGULATION, AND MUST CONFORM TO THE VENTILATION REQUIREMENTS OF BS5540 (CURRENT EDITION), THE APPLIANCE MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION.

SE

VAR VÄNLIG LÄS INSTRUKTIONERNA INNAN NI INSTALLERAR OCH ANVÄNDER DENNA APPARAT. APPARATEN MÅSTE BLI INSTALLERAD ENLIGT GAS SÄKERHETS REGLER, I ÖVERENSKOMMELSE MED VENTILATIONS KRAV OCH BLI INSTALLERAD ENLIGT TILLVERKARENS INSTRUKTIONER.

SK

PRED ZAPOJENÍM PRVÝM POUŽITÍM PŘÍSTOJA NUNTE PREČÍTAT NAVOD, K POUŽITÍ. TENTO PRÍSTROJ MUSÍ BÝT NĚSTALOVANÝ A POUŽÍVANÍ V MIESNOSTIACH S DOBROU VZTRATELNOSTOU A STÁLOU CIRKOLÁCROU VZDUCHU A TO PODĪA MIEŠTNÝCH NORIEM ZÁKONOU.

BE NL

LEES EERST DE GEBRUIKS- EN INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN VOORALEER HET APPARAAT TE PLAATSEN EN IN GEBRUIK TE NEMEN. DIT TOESTEL MOET GEPLAATST WORDEN IN OVEREENSTEMMING MET DE GASVEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN, EN MOET VOLDOEN AAN DE VERLUCHTINGSVOORSCHRIFTEN. HET APPARAAT MOET GEPLAATST WORDEN VOLGENS DE INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT.

BG

МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ ДА ИНСТАЛИРАТЕ И ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД. ТОЗИ УРЕД ТРЯБА ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА БЪДЕ ИНСТАЛИРАН В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ГАЗОВИТЕ УРЕДИ, ИЗИСКВАНИЯТА ЗА ВЕНТИЛАЦИЯ НА ПОМЕЩЕНИЕТО И ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

HU

EZT A KÉSZÜLKÉT AZ ÉRVÉNYBEN LEVŐ RENDELKEZÉSEK SZERINT KELL FELSZERELNI ÉS CSAK JÓL SZELLOZÓTT HELYSÉGBEN SZABAD HASZNÁLNI. FELSZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT OLVASSA EL A KEZELÉSI UTASÍTÁST.

RO

ACEST APARAT TREBUIE SĂ FIE INSTALAT CONFORM REGLEMENTĂRIILOR ÎN VIGOARE ȘI UTILIZAT NUMAI ÎN SPAȚII BINE AERISITE. CONSULTAȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTEA INSTALĂRII ȘI UTILIZĂRII ACESTUI APARAT.

IS

LESTU VINSAMLEGAST LEIÐBEININGARNAR ÁÐUR EN ÞÚ SETUR TÆKIÐ UPP OG TEKUR ÞAÐ Í NOTKUN. SETJA SKAL TÆKIÐ UPP Í SAMRÆMI VIÐ ÖRYGGISREGLUR UM GASNOTKUN, FRAMFYLGJA KRÖFUM UM LOFTRÆSTINGU OG SETJA ÞAÐ UPP Í SAMRÆMI VIÐ LEIÐBEININGAR FRAMLEIÐANDA.

AT BE DE CH

VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS UND EINBAU ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. DIESE GERÄTE MUSS NACH DEN ALLGEMEIN GÜLTIGEN VORSCHRIFTEN DER SICHERHEIT UND DER BELÜFTUNG ANGESCHLOSSEN WERDEN. HERSTELLERANGABEN BEACHTEN.

PT

CONSULTAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES. PARA EFECTUAR AS LIGAÇÕES À AREDE DE ALIMENTAÇÃO DE GÁS, UTILIZAR TUBOS RIGIDOS OU TUBOS FLEXIVEIS DE ACCORDO COMAS PORTARIAS 788/90 E 789/90 DE 4 SETEMBRO . ATENÇÃO: SESTE APARELHO SÓ PODERÁ SER INSTALADO ESÓ PODERÁ FUNCIONAR EM LOCAIS PERMANENTEMENTE VENTILADO CONFORME PRESCRITO NA NP-1037.

ES

LA INSTALACIÓN Y LA CONEXIÓN A LA RED DE BERÁN EFECTUARSE CONFORME A LAS NORMAS NACIONALES VIGENTES. CONSULTAR EL MANUAL DEL INSTRUCCIONES. "ATENCIÓN - ESTE APARATO PUEDE INSTALARSE Y FUNCIONAR ÚNICAMENTE EN LUGARES CON VENTILACIÓN PERMANENTE, SEGUN LAS DISPOSICIONES NACIONALES VIGENTES".

DK

DÆS BRUGSANVISNINGEN GRUNDIGT, IDEN DE INSTALLERER APPARATET ELLER TAGER DET I BRUG. GAS INSTALLATIONEN SKAL UDFØRES AF AUTORISERET VVS INSTALLATØR. INSTALLATIONEN SKAL UDFØRES I HENHOLD TIL GASREGLEMENTET (GR).

BE CH FR

AVANT D'INSTALLER ET UTILISER VOTRE APPAREIL, LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION. CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ SELON LES RÈGLEMENTS DE SECURITÉ GAZ ET CONFORME AUX NORMES DE VENTILATION. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ SELON LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

IT

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE E USARE L'APPARECCHIO. PER ALLACCIAMENTO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE GAS UTILIZZARE TUBI COME SEGUE:
- PER INSTALLAZIONI AD INCASSO (CLASSE 3) USARE TUBI FLESSIBILI CONFORMI A UNI 9891
- PER LIBERA INSTALLAZIONE (CLASSE 1;2.1) USARE TUBI FLESSIBILI CONFORMI A UNI 9891 O UNI 7140 OPPURE TUBI RIGIDI. ATTENZIONE
- QUESTO APPARECCHIO PUO ESSERE INSTALLATO E FUNZIONARE SOLO IN LOCALI PERMANENTEMENTE VENTILATI SECONDO UNI 7129 E UNI 7131.

PL

PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. KUCHNIĘ NALEŻY ZAINSTALOWAĆ ZGODNIE Z PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZEŃ GAZOWYCH, WYMAGANIAMI DOT. WENTYLACJI ORAZ WSKAZÓWKAMI PRODUCENTA, ZAWARTYMI W INSTRUKCJI OBSŁUGI.

NO

LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR APPARATET INSTALLERES, OG FØR DE TAR DET I BRUK. INSTALLERING I HENHOLD TIL LOKALE BRSTMELSER FOR GASSKOKKAPPARATER I PRIVATHUSHOLDNINGER.

CH

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARE E UTILIZZARE L'APPARECCHIO. QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO SECONDO LE REGOLAMENTAZIONI DI SICUREZZA GAS, CONFORME AI REQUISITI DI VENTILAZIONE E INSTALLATO IN CONFORMITÀ ALLE ISTRUZIONI DEL COSTRUTTORE.

GR

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΕΡΙ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΑΕΡΙΟΥ, ΝΑ ΠΡΟΞΑΡΜΟΣΤΕΙ ΣΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

TR

BU CİHAZI MONTE ETMEDEN VE KULLANMADAN ÖNCE LÜFTEN KULLANIM TALIMATLARINI OKUYUNUZ. BU CİHAZ, GAZ GÜVENLİK YÖNETMELİKLERİNE, HAVALANDIRMA GEREKSİNİMİ VE ÜRETİCİNİN TALIMATLARINA UYGUN OLARAK MONTAJ EDİLMELİDİR.

FI

LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN LAITTEEN ASENNUSTA JA KÄYTTÖÄ. LAITE ON ASENNETTAVA KAASUTURVALLISUUSMÄÄRÄYSTEN SEKÄ LAITTEEN VALMISTAJAN ASENNUSOHJEIDEN MUKAISESTI.

HR

MOLIMO VAS DA PRIJE POSTAVLJANJA I KORIŠTENJA UREĐAJA PROČITATE UPUTE. UREĐAJ MORA BITI POSTAVLJEN U SKLADU S PLINSKIM SIGURNOSNIM PROPISIMA, MORA ODGOVARATI ZAHTJEVIMA ZA PROZRAČIVANJE I MORA BITI POSTAVLJEN U SKLADU S UPUTAMA PROIZVOĐAČA.

LT

PRIEŠ JUNGĐAMI AR NAUDODAMI ŠĮ PRIETAISA, PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS. PRIETAISAS TURI BŪTI ĮRENGTAS PAGAL DUJŲ SAUGOS TAISYKLES IR TURI ATITIkti VEDINIMO REIKALAVIMUS. PRIETAISAS TURI BŪTI ĮRENGTAS PAGAL GAMINTOJO INSTRUKCIJĄ.

RS

PRE MONTIranJA I KORIŠTENJE OVOG UREĐAJA, PROČITAJTE UPUTSTVO. OVAJ UREĐAJ MORA DA SE MONTIra U SKLADU SA BEZBEDNOSNIM PROPIsIMA O GAsU I MORA BITI U SKLADU SA ZAHTEVIMA KOJI SE OĐNOSE NA VENTILACIJU. OVAJ UREĐAJ MORA DA SE MONTIra U SKLADU SA UPUTSTVOM PROIzVOĐAČA.

SI

PRED NAMEŠČANJEM IN UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE NAVODILA. TA NAPRAVA MORA BITI NAMEŠČENA V SKLADU Z VARNOSTNIMI PREDPISI O PLINU IN MORA USTREZATI ZAHTEVAM GLEDE PREZRAČEVANJA. NAPRAVA MORA BITI NAMEŠČENA V SKLADU S PROIzVAJALČEVIMI NAVODILI.

EE

PALUN TUTVUGE JUHISTEGA ENNE SEADM E PAIGALDAMIST JA KASUTAMIST. SEE SEADE PEAB OLEMA PAIGALDATUD VASTAVALT GAASIEESKIRJADELE JA SEE PEAB VASTAMA BS5540 VENTILATSIIOONIOUETELE (PRAEGUNE VÄLJAANNE). SEADE TULEB PAIGALDADA VASTAVALT TOOTJA JUHISTELE.

LV

PIRMS ŠIS IERĪCES UZSTĀDĪŠANAS LIETOŠANAS IZLASIET NORĀDĪJUMUS. ŠO IERĪCI JĀUZSTĀDA SASKAŅĀ AR GĀZES ROŠĪBAS NOTEIKUMIEM, UN TAI JĀATBILST BS5540 (PAŠREIZĒJĀ REDAKCIJĀ) VENTILĀCIJAS PRAŠĪBĀM. IERĪCE JĀUZSTĀDA SASKAŅĀ AR RAŽOTĀJA NORĀDĪJUMIEM.